

La Mission permanente de la République du Tadjikistan auprès de l'Office des Nations Unies et de autres organisations internationales à Genève présente ses compliments au Haut Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme à Genève et en réponse à la note № UA TJK 5/2014 du 3 novembre 2014 a l'honneur de transmettre de l'information sur Kudratov Sh. (ci-jointe).

La Mission permanente de la République du Tadjikistan saisit cette occasion pour renouveler au Haut Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme à Genève les assurances de sa haute considération.

Genève, 22 décembre 2014

Haut Commissariat des Nations Unies
aux droits de l'homme à Genève

Genève

OHCHR REGISTRY

29 DEC 2014

The Ministry of Foreign
Affairs of the Republic of
Tajikistan

The General Prosecutor's Office of the Republic of Tajikistan examined the communication of the United Nations Office of the High Commissioner for Human Rights in which concern was expressed with regard to an alleged violation of the rights of the citizen of the Republic of Tajikistan lawyer Kudratov Shukhrat Abduvalievitch.

With respect to the charges brought against Mr. Kudratov, we would like to state that the Investigation Directorate of the Agency for State Financial Control and the Fight against Corruption of the Republic of Tajikistan completed the investigation under criminal case № 63465 charging Mr. Kudratov with committing crimes stipulated in paragraph "b", Part 4 of Article 247 (swindling committed in especially large amount), Part 5 of Article 36, Part 2 of Article 32 and Part 2 of Article 320 (complicity in instigating preparation of a bribe and giving a bribe to an official in exchange for committing knowingly illegal actions by him) of the Criminal Code of the Republic of Tajikistan. At present this criminal case is on trial.

As a result of the investigation it was established that on 1 October 2011, Mr. Kudratov, being a lawyer of defendant J. Ohonov, concluded a contract with LLC "Movarounnakhar" to provide legal assistance in defending the interests of the organization and its owner Mr. J. Ohonov for a monthly fee of 500 US Dollars.

On 5 July 2012, the Chamber for Criminal Cases of the Supreme Court of the Republic of Tajikistan sentenced Mr. J. Ohonov for 14 years in jail for committing crimes under paragraph "b", Part 4 of Article 247; paragraph "b", Part 4 of Article 245; paragraph "b", Part 3 of Article 253 and paragraph "b", Part 2 of Article 259 of the Criminal Code of the Republic of Tajikistan.

Mr. Kudratov, being unhappy with the amount of the fees he received for providing legal assistance and in an attempt to enrich himself through fraud, abuse of confidence, theft of another person's assets and jobbery, eased himself in September 2012 into confidence of his client's brother – Mr. T. Ohonov – promising him to file a cassation appeal and strike from Mr. J. Ohonov's indictment a charge under paragraph "b", Part 4 of Article 245 of the Criminal Code of the Republic of Tajikistan. For this service he requested from Mr. T. Ohonov 10,000 US Dollars.

Being unaware of Mr. Kudratov's criminal intentions, Mr. T. Ohonov confided in him and in September 2012, in LLC "Movarounnakhar" office located at 41 A. Sino St., Dushanbe, handed over to him 8,000 US Dollars. 10 to 15 days later, in an attempt to gain Mr. T. Ohonov's complete trust Mr. Kudratov met with him in Dushanbe's restaurant "Sim-Sim" and returned to him 1,000 US Dollars. The remaining 7,000 US Dollars Mr. Kudratov spent on his personal needs thus inflicting on Mr. T. Ohonov material damage in especially large amount.

Apart from that, the investigation also established that in June 2014 the Dushanbe Somoni District judge Sh. Nazimov was trying the criminal case of Mr. S. Badalov and Mr. A. Sulamaev who were charged under paragraph “b”, Part 4 of Article 247 of the Criminal Code of the Republic of Tajikistan. And during that trial Mr. Kudratov was Mr. A. Sulamaev’s defense lawyer (warrant of attorney № 000658 dated 9 June 2014).

During the trial Mr. Kudratov, acting in violation of legal ethics, instigated his client Mr. A. Sulamaev to bribe an official, namely, judge A. Sulamaev, by giving him 2,500 US Dollars for committing an illegal act – to declare Mr. A. Sulamaev not guilty and discharge him from criminal liability.

Mr. A. Sulamaev, being instigated and deceived by his own lawyer, agreed to bribe the official in exchange for committing illegal actions by him.

Thus, on 18 July 2014, at approximately 16:00, Mr. A. Sulamaev met with Mr. Kudratov in “Shahrizoda” canteen located next to the Somoni District Court in Dushanbe and handed over to him 1,500 US Dollars for subsequent bribing of judge Sh. Nazimov.

After receiving 1,500 US Dollars from Mr. A. Sulamaev, Mr. Kudratov demanded from him to bring the remaining 1,000 US Dollars of the agreed amount and fixed their next meeting for 21 July 2014, at 10:00, at the same location.

On 21 July 2014, at 11:45, Mr. Kudratov met with his client and received from him the remaining 1,000 US Dollars for subsequent handing it over to judge Sh. Nazimov as a bribe. Right after receiving the money from his client Mr. Kudratov was apprehended and bodily searched by the police at the crime scene – at “Shahrizoda” canteen located next to the Somoni District Court in Dushanbe. The police officers found 1,000 US Dollars on Mr. Kudratov and seized the money as material evidence.

It should be noted that during his arraignment Mr. Kudratov partially confessed committing crimes. However, with regard to his complicity in instigating preparation of a bribe and giving a bribe to an official in exchange for committing by him illegal actions he qualified his actions as swindling.

As for the arguments cited in the communication about an alleged arrest of Mr. Kudratov in his office, about the ruling of the Firdavsi District Court to hold him in pre-trial detention on the same day when he was arrested and about alleged beating of Mr. Kudratov by a member of the Agency for State Financial Control and the Fight against Corruption, we would like to state the following:

First, Mr. Kudratov was arrested not in his office but at the crime scene next to the Somoni District Court in Dushanbe.

Second, Mr. Kudratov was arrested on 21 July 2014 right after he committed a crime while the ruling to hold him in pre-trial detention was made by the Firdavsi District Court in Dushanbe on 23 July 2014.

Third, a criminal case was initiated against Mr. Kudratov for the crimes he actually committed and this has nothing to do with his activities in defending the interests of his former client.

Fourth, Mr. Kudratov did not file with the law-enforcement agencies any claims or complaints about his alleged beating.

It is also stated in the communication that according to principle 16 of the Convention of the Basic Principles on the Role of Lawyers lawyers shall not suffer prosecution or administrative, economic or other sanctions for any action taken in accordance with their professional duties.

It should be noted here that the Convention above stipulates that lawyers shall not suffer, or be threatened with, prosecution or administrative, economic or other sanctions for any action taken in accordance with recognized professional duties, standards and ethics. In other words, what is meant here is that a lawyer shall not be prosecuted for any action taken by him in accordance with recognized professional duties, standards and ethics.

However, Mr. Kudratov, being a lawyer, induced his client to a crime of bribing an official as well as by using his official legal status insinuated himself into the confidence of his client's brother – Mr. J. Ohonov – and fraudulently gained possession of another person's assets. Hence, Mr. Kudratov acted against professional lawyers' ethics, universally recognized professional duties and thus he committed crimes.

At present, Mr. Kudratov's criminal case is still on trial and only the court can find whether he is guilty in committing a crime.

As for providing information concerning the legal grounds for the arrest and detention of Mr. Kudratov and how these measures are compatible with international norms and standards as stated, inter alia, in the Universal Declaration of Human Rights and the International Covenant on Civil and Political Rights, we would like to highlight the following:

The Code of Penal Procedure of the Republic of Tajikistan entered into force on 1 April 2010.

In accordance with Article 1 of the Code "The procedure for production in the Republic of Tajikistan is determined by criminal cases by the Code of penal procedure of the Republic of Tajikistan based on the Constitution of the Republic of Tajikistan.

The international legal acts recognized by Tajikistan, are the component of the precepts of law regulating criminal proceedings. If according to these acts concerning provisions of this code other procedure is established, provisions of the international legal acts are applied".

Since as a result of investigative-operational measures taken by the authorities Mr. Kudratov was caught in the act of receiving 1,000 US Dollars and was arrested at

the crime scene, a pre-trial detention as a preventive measure was applied with regard to him in accordance with Article 101 and Article 102 of Code of Penal Procedure of the Republic of Tajikistan.

As for an unprecedentedly large fine for a conviction of “moral damage” in the amount of 200,000 Tajikistan Somoni, we would like to state the following:

Ms. M. Boborajabova represented by Ms. G. Boborajabova filed a lawsuit with the Firdavsi District Court in Dushanbe claiming a compensation for moral damage in the amount of 200,000 Tajikistan Somoni since, according to her lawsuit, her honor and dignity were degraded at the court session, in the mass media and on the Internet by Mr. Kudratov who was a defence lawyer of defendant Z. Saidov in the case in which she was named as a victim.

On 19 June 2014, the Firdavsi District Court in Dushanbe granted a judgment to the plaintiff and compelled Mr. Kudratov in absentia to compensate the moral damage in the amount of 200,000 Tajikistan Somoni.

Under this civil case, Mr. Kudratov submitted a counterclaim but since he was not present during the trial the court made its ruling about the compensation in Mr. Kudratov’s absentia. The copy of the court’s ruling was forwarded to Mr. Kudratov’s address specified in his statement of a counterclaim.

On 20 July 2014, Mr. Kudratov filed a cassation appeal against the ruling of the court but due to the failure of the sides to appear in court the claim was dismissed without hearing on the merits.

Prosecutor General of
the Republic of Tajikistan,
Full State Counselor in Justice

Sh. Salimzoda

НАМОЯНДАГИИ ДОИМИИ
ҶУМҲУРИИ ТОҶИКИСТОН
ДАР НАЗДИ ШУЪБАИ СММ ВА
ДИГАР ТАШКИЛОТҲОИ
БАЙНАЛМИЛАЛИ
ДАР ЖЕНЕВА



PERMANENT MISSION
OF THE REPUBLIC OF
TAJIKISTAN TO THE UN OFFICE
AND OTHER INTERNATIONAL
ORGANIZATIONS
IN GENEVA

Chemin William Barbey 37, 1292 Geneva, tel: +41(0)22-7341140; fax: +41(0)22-7341158; e-mail: tajikistanmission@bluewin.ch

№ 459

La Mission permanente de la République du Tadjikistan auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève présente ses compliments au Haut Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme à Genève et en réponse à la note n° UA TJK 5/2014 du 3 novembre 2014 a l'honneur de transmettre de l'information sur Kudratov Sh. (ci-jointe).

La Mission permanente de la République du Tadjikistan saisit cette occasion pour renouveler au Haut Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme à Genève les assurances de sa haute considération.

Genève, 22 décembre 2014

Haut Commissariat des Nations Unies
aux droits de l'homme à Genève

Genève



OHCHR REGISTRY

29 DEC 2014

Recipients : SPD.
S.L. (End)
.....
.....



ПРОКУРАТУРА ГЕНЕРАЛЬНАЯ РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН

734043, г. Душанбе, хиббони А.Сино 128, тел. 230-54-21, факс 235-24-41, х/п 2020-4972111010100001, МБФ 350101800

13.12.2014 № 31/494 ед-14

Ба № 32/113344 аз 21.11.2014

Министерство иностранных дел
Республики Таджикистан

Генеральной прокуратурой Республики Таджикистан рассмотрено обращение Управления Верховного Комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций обеспокоенностью о якобы имеющихся нарушениях прав гражданина Республики Таджикистан, адвоката Кудратова Шухрата Абдувалиевича.

По поводу обвинений в отношении Кудратова Ш.А. сообщаем, что Следственным управлением Агентства по государственному финансовому контролю и борьбе с коррупцией Республики Таджикистан окончено расследование уголовного дела №63465 по обвинению Кудратова Ш.А. в совершении преступлений предусмотренных статьями 247 часть 4 пункт «б» (мошенничество в особо крупном размере) и 36 часть 5, 32 часть 2 – 320 часть 2 (соучастие в виде подстрекательства к приготовлению – дачи взятки должностному лицу за незаконные действия) УК Республики Таджикистан. В настоящее время уголовное дело находится на стадии судебного рассмотрения.

Расследованием установлено, что Кудратов Ш.А. являясь адвокатом подследственного Охонова Дж.Т. 01 октября 2011 года заключил договор с ООО «Мовароуннахр» о правовой помощи и защите интересов организации и ее владельце Охонове Дж.Т., с оплатой услуг в размере 500 долларов США в месяц.

БА ВАРД	ХИРИЧИ
ДУШАНБЕ	ТАДЖИКИСТАН
"13" 12	20.11.с
ВОРИД ИМ	7964

5 июля 2012 года Коллегией суда по уголовным делам Верховного Суда Республики Таджикистан Охонов Дж.Т. был приговорён к лишению свободы сроком на 14 лет за совершение преступлений предусмотренных ст.ст. 247 часть 4 пункт «б», 245 часть 4 пункт «б», 253 часть 3 пункт «б» и 259 частью 2 пунктом «б» УК Республики Таджикистан.

Кудратов Ш.А. неудовлетворённый суммой оплаты за оказание им правовой помощи, с целью обогащения, путём обмана и злоупотребления доверием, хищением чужого имущества в особо крупном размере, с использованием служебного положения войдя в доверие брата своего подзащитного Охонова Дж.Т. - Охонова Т.Т., в сентябре 2012 года, под обещанием принесения кассационной жалобы и исключения из обвинения статьи 245 часть 4 пункт «б» УК Республики Таджикистан, потребовал у Охонова Т.Т. 10000 долларов США.

Охонов Т.Т. не подозревавший о преступных намерениях Кудратова Ш.А. поверив ему, в сентябре 2012 года в офисе ООО «Мовароуннахр» находящегося по адресу город Душанбе, улица А.Сино, дом 41, с требуемой суммы дал Кудратову Ш.А. 8000 долларов США. Спустя 10-15 дней Кудратов Ш.А. с целью полностью войти в доверие Охонова Т.Т. встретившись с последним в ресторане «Сим-Сим» города Душанбе вернул Охонову Т.Т. 1000 долларов США, а остальные 7000 долларов США потратил на свои нужды, чем причинил Охонову Т.Т. материальный ущерб в особо крупном размере.

Кроме этого, в ходе расследования уголовного дела было установлено, что в июне 2014 года на рассмотрении судьи Суда района И.Сомони города Душанбе Низамова Ш.А. находилось уголовное дело по обвинению Бадалова С.Ш. и Суламаева А.Н. по статье 247 части 4 пунктом «б» УК Республики Таджикистан, где Кудратов Ш.А. на основании ордера за №000658 от 09 июня 2014 года был адвокатом обвиняемого Суламаева А.Н.

Кудратов Ш.А. действуя вопреки адвокатской этике в ходе рассмотрения уголовного дела судом, путем подстрекательства склонил своего подзащитного Суламаева А.Н. дать взятку должностному лицу, а именно судье Низамову Ш.А. 2500 долларов США за незаконные действия, т.е. для его оправдания и избежания уголовной ответственности.

Суламаев А.Н. подстрекаемый действиями своего адвоката Кудратова Ш.А. войдя в заблуждение дал согласие на дачу взятки должностному лицу за совершение незаконных действий.

Так, 18 июля 2014 года примерно в 16 часов, Суламаев А.Н. встретившись с Кудратовым Ш.А. в столовой «Шахризода», находящегося рядом со зданием Суда района И.Сомони города Душанбе дал Кудратову Ш.А. 1500 долларов США для последующей передачи этих денег в качестве взятки судье Низамову Ш.А..

Кудратов Ш.А. после получения 1500 долларов США потребовал от Суламаева А.Н. принести оставшуюся часть в размере 1000 долларов США и назначил встречу на 21 июля 2014 года в 10 часов на этом же месте.

21 июля 2014 года в 11 часов 55 минут, Кудратов Ш.А. встретившись со своим подзащитным Суламасвым А.Н. в указанном месте, получил у последнего оставшуюся часть денег в размере 1000 долларов США для дальнейшей передачи этих денег в качестве взятки судье Низамову Ш.А. После получения денег у своего подзащитного, Кудратов Ш.А. в ходе проведения следственно – оперативных мероприятий был задержан на месте преступления, а именно в столовой «Шахризода» находящегося рядом со зданием Суда района И.Сомони, и денежная сумма в размере 1000 долларов США, как вещественные доказательства были найдены в ходе личного обыска у Кудратова Ш.А.

Следует отметить, что при предъявлении обвинения Кудратов Ш.А.. частично признал свою вину в совершении преступлений, однако в части соучастие в виде подстрекательства к приготовлению – дачи взятки должностному лицу за незаконные действия, он мотивировал свои действия как мошенничество.

Относительно доводов приведенных в письме о якобы задержании Кудратова Ш.А. в своём офисе, о вынесении постановления Судом района Фирдавси о заключении под стражу в тот же день когда был задержан Кудратов Ш.А., об избении Кудратова Ш.А. сотрудником Агентства по государственному финансовому контролю и борьбе с коррупцией Республики Таджикистан, приводим следующее:

Во-первых, Кудратов Ш.А. был задержан на месте преступления рядом со зданием Суда района И.Сомони города Душанбе, а не в своём офисе.

4

Во-вторых, Кудратова Ш.А. задержали 21 июля 2014 года после совершения преступления, а постановление об избрании меры пресечения в качестве заключения под стражу, было вынесено судом района Фирдавси города Душанбе 23 июля 2014 года.

В-третьих, в отношении Кудратова Ш.А. было возбуждено уголовное дело за совершенные им преступления, которые не имеют отношения к его деятельности в связи с защитой интересов его бывшего подзащитного.

В-четвертых, Кудратов Ш.А. по поводу избития в правоохранительные органы не обращался.

Также, в письме отмечено, что согласно принципу 16 Конвенции основных принципов, касающихся роли юристов, говорится, что юристы не должны подвергаться преследованию или административным, экономическим или другим санкциям за любые действия предпринятые в соответствии с их профессиональными обязанностями.

Необходимо отметить, что в вышеуказанной Конвенции говорится, что юристы не подвергаются судебному преследованию и судебным, административным, экономическим или другим санкциям за любые действия, совершенные в соответствии с признанными профессиональными обязанностями, нормами и этикой. То есть, здесь имеется ввиду, что юрист не преследуется за любые действия совершенные им в соответствии с признанными профессиональными обязанностями, нормами и этикой.

Кудратов Ш.А. же, как юрист склонил своего подзащитного Суламаева А.Н. к совершению преступления дачи взятки должностному лицу, а также воспользовавшись своим служебным положением вошел в доверие брата своего подзащитного Охонова Дж.Т. и обманным путём завладел чужим имуществом. Таким образом, Кудратов Ш.А. действовал вопреки профессиональной адвокатской этике, общепризнанным профессиональным обязанностям и совершил преступления.

В настоящее время судебное рассмотрение по уголовному делу в отношении Кудратова Ш.А. продолжается и только суд может признать его виновным в совершении преступного деяния.

По поводу представления информации касающейся правовых оснований для ареста и содержания под стражей Кудратова Ш.А. и совместимости этих мер с международными нормами и стандартами как предписано в частности во Всеобщей декларации

прав человека и Международном Пакте о гражданских и политических правах, разъясняем:

С 1 апреля 2010 года в Республике Таджикистан введен в действие Уголовно-процессуальный кодекс Республики Таджикистан.

В соответствии со статьей 1 вышеуказанного кодекса, «В Республике Таджикистан порядок производства по уголовным делам определяется Уголовно-процессуальным кодексом Республики Таджикистан, основанным на Конституции Республики Таджикистан.

Международные правовые акты, признанные Таджикистаном являются составной частью правовых норм, регулирующих уголовное производство. Если в соответствии с этими актами в отношении положений настоящего кодекса установлен иной порядок, применяются положения международных правовых актов.».

В связи с тем, что в ходе проведения следственно — оперативных мероприятий Кудратов Ш.А. задержан при получении 1000 долларов США на месте совершения преступления, в соответствии со статьями 101-102 Уголовно-процессуального кодекса Республики Таджикистан к нему применена мера пресечения — заключение под стражу.

Вышеуказанное свидетельствует о том, что Кудратов Ш.А. арестован за совершение преступления, а не в ходе осуществления им законной профессиональной деятельности по защите прав человека.

По поводу беспрецедентного крупного оштрафования Кудратова Ш.А. на сумму 200.000 сомоней, за нанесение «морального ущерба» приводим следующее:

В суд района Фирдавси города Душанбе обратилась с иском заявлением Бобораджабов М.Н. при представительстве Бобораджабовой Г.И. о возмещении морального ущерба в сумме 200.000 сомони, за унижение её чести и достоинства в судебном заседании, в средствах массовой информации и по интернету со стороны Кудратова Ш.А., который защищал интересы подсудимого Саидова З.Ш., где она проходила в качестве потерпевшей.

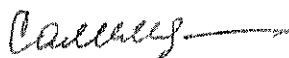
Определением суда района Фирдавси города Душанбе, от 19 июня 2014 года иск Бобораджабовой М.Н. удовлетворен и

Кудратову Ш.А. заочно определено возмещение морального ущерба в сумме 200,000 сомони.

По данному гражданскому делу Кудратовым Ш.А. принесено встречное исковое заявление, однако в связи с неприятием участия в ходе рассмотрения дела, определение вынесено заочно, копия которой направлено Кудратову Ш.А. по адресу указанному в встречном исковом заявлении.

20 июля 2014 года Кудратовым Ш.А. принесена кассационная жалоба на вышеуказанное определение суда, однако в связи с неявкой сторон, оставлено без рассмотрения.

Генеральный прокурор
Республики Таджикистан,
Действительный государственный
советник юстиции,



Салимзода Ш.О.